

# **О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Португальской Республики о поощрении и взаимной защите капиталовложений**

Постановление · № 665 · от 13.07.1993 · Совет Министров - Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

СОВЕТ МИНИСТРОВ - ПРАВИТЕЛЬСТВО

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 13 июля 1993 г. N 665

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Португальской Республики о поощрении и взаимной защите капиталовложений

Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Португальской Республики о поощрении и взаимной защите капиталовложений. Российскому агентству международного сотрудничества и развития совместно с Министерством иностранных дел Российской Федерации и Министерством внешних экономических связей Российской Федерации провести переговоры с Португальской Стороной по окончательному согласованию текста указанного Соглашения и подписать его от имени Правительства Российской Федерации, разрешив представителям Российской Стороны вносить в него изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Совета Министров -  
Правительства Российской Федерации В. Черномырдин

---

Проект

**С О Г Л А Ш Е Н И Е**

между Правительством Российской Федерации  
и Правительством Португальской Республики  
о поощрении и взаимной защите  
капитало-вложений

Правительство Российской Федерации и Правительство Португальской Республики, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами, имея в виду создание благоприятных условий для осуществления капиталовложений инвесторов одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны, учитывая, что поощрение и взаимная защита таких капиталовложений будут способствовать развитию взаимовыгодного торгово-экономического и научно-технического сотрудничества, согласились о нижеследующем:

Статья 1

В целях настоящего Соглашения нижеприведенные термины означают следующее:

инвестор - любое физическое лицо, являющееся гражданином одной из Договаривающихся Сторон в соответствии с ее законодательством, а также любое юридическое лицо, учрежденное и действующее в соответствии с законодательством одной из Договаривающихся Сторон и имеющее расположение на территории этой Договаривающейся Стороны, при условии, что физическое или юридическое лицо одной из Договаривающихся Сторон правомочно в соответствии с ее

законодательством осуществлять капиталовложения на территории другой Договаривающейся Стороны;

капиталовложения - любые имущественные ценности, вложенные инвестором одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с ее законодательством, и в частности:

движимое и недвижимое имущество и любые соответствующие ему имущественные права;

акции, вклады и другие формы участия в обществах, предприятиях и других организациях;

право требования по денежным средствам или обязательствам, имеющим экономическую ценность и связанным с капиталовложением;

право на интеллектуальную собственность;

право на осуществление хозяйственной деятельности, предоставляемое на основе закона или договора, включая, в частности, право на разведку, разработку и эксплуатацию природных ресурсов;

доходы - суммы, получаемые в результате капиталовложений, в частности, прибыль, дивиденды, проценты, лицензионные и комиссионные вознаграждения, платежи за техническую помощь и техническое обслуживание и другие виды вознаграждений;

деятельность в связи с капиталовложениями - создание, контроль и управление обществами, филиалами, агентствами, заводами или другими организациями в целях осуществления

предпринимательской деятельности; заключение, исполнение и обеспечение исполнения договоров на приобретение, пользование, защиту и распоряжение всякого рода имущественными ценностями, включая интеллектуальную собственность, покупку, выпуск и продажу акций и других ценных бумаг;

ликвидация капиталовложений - прекращение капиталовложений в порядке, установленном законодательством Договаривающейся Стороны, на территории которой были осуществлены капиталовложения;

территория - территории соответственно Российской Федерации и Португальской Республики, а также исключительная экономическая зона и континентальный шельф, над которыми Договаривающиеся Стороны осуществляют в соответствии с международным правом суверенные права и юрисдикцию в целях разведки, разработки и сохранения природных ресурсов.

## Статья 2

Каждая из Договаривающихся Сторон в соответствии со своим законодательством будет поощрять капиталовложения инвесторов другой Договаривающейся Стороны и допускать их на свою территорию.

## Статья 3

1. Каждая из Договаривающихся Сторон будет обеспечивать на своей территории капиталовложениям инвесторов другой Договаривающейся Стороны и их деятельности в связи с капиталовложениями справедливый и равноправный режим, исключающий применение мер дискриминационного характера, которые могли бы препятствовать управлению и распоряжению капиталовложениями.

2. Режим, упомянутый в пункте 1 настоящей статьи, будет не менее благоприятным, чем режим, который предоставляется капиталовложениям и деятельности в связи с капиталовложениями собственных инвесторов или инвесторов любого третьего государства.

3. Каждая из Договаривающихся Сторон оставляет за собой право определять отрасли и сферы деятельности, в которых исключается или ограничивается деятельность иностранных инвесторов.

4. Режим наиболее благоприятствуемой нации, предоставляемый в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, не будет распространяться на преимущества, которые Договаривающаяся Сторона предоставляет или предоставит в будущем:

а) в связи с участием в зоне свободной торговли, таможенном или экономическом союзе;

б) в силу соглашений Российской Федерации с государствами - республиками бывшего Союза

Советских Социалистических Республик;

ц) на основе соглашений об избежании двойного налогообложения или других договоренностей по вопросам налогообложения.

#### Статья 4

1. Капиталовложения инвесторов одной из Договаривающихся Сторон не будут подвергаться на территории другой Договаривающейся Стороны экспроприации, национализации или иным мерам, имеющим аналогичные последствия (далее именуются - экспроприация), за исключением случаев, когда такие меры принимаются в общественных интересах в установленном законодательством порядке, не являются дискриминационными и сопровождаются выплатой быстрой, адекватной и эффективной компенсации.

Размер компенсации должен соответствовать реальной стоимости экспроприированных капиталовложений непосредственно до момента, когда официально стало известно об их фактическом осуществлении или о предстоящей экспроприации.

Компенсация будет выплачиваться без необоснованной задержки в свободно конвертируемой валюте и свободно переводиться с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны. До момента выплаты на сумму компенсации будут начисляться проценты согласно процентной ставке, устанавливаемой центральным банком той Договаривающейся Стороны, на территории которой были осуществлены капиталовложения.

2. Инвесторы каждой из Договаривающихся Сторон, капиталовложения которых были полностью или частично экспроприированы, имеют право обращаться в компетентные судебные или административные органы другой Договаривающейся Стороны с целью установления того, что такая экспроприация и связанная с ней компенсация соответствуют настоящему Соглашению и принципам международного права.

3. Инвесторам одной из Договаривающихся Сторон, капиталовложениям которых нанесен ущерб на территории другой Договаривающейся Стороны в результате войны или других вооруженных конфликтов, введения чрезвычайного положения либо иных ситуаций подобного характера, предоставляется последней Договаривающейся Стороной в отношении восстановления имущества, компенсации или других платежей режим не менее благоприятный, чем тот, который предоставляется инвесторам любого третьего государства.

#### Статья 5

1. Каждая из Договаривающихся Сторон в соответствии со своим законодательством гарантирует инвесторам другой Договаривающейся Стороны после уплаты ими соответствующих налогов и сборов беспрепятственный и без необоснованной задержки перевод платежей в связи с капиталовложениями, и в частности:

- а) сумм капиталовложений и дополнительных сумм для поддержания или расширения капиталовложений;
- б) доходов, как они определены в пункте 3 статьи 1 настоящего Соглашения;
- в) сумм, выплачиваемых в погашение займов, признанных обеими Договаривающимися Сторонами в качестве капиталовложений;
- г) сумм, полученных инвестором в связи с частичной или полной ликвидацией или продажей капиталовложений;
- д) сумм, причитающихся инвестору в соответствии со статьей 4 настоящего Соглашения.

2. Переводы платежей, предусмотренных настоящей статьей, будут осуществляться в свободно конвертируемой валюте по курсу, применяемому на дату перевода в соответствии с порядком, установленным законодательством Договаривающейся Стороны, на территории которой было осуществлено капиталовложение.

#### Статья 6

1. Если Договаривающаяся Сторона или уполномоченное ею агентство произведет платеж своему

инвестору в связи с гарантией, данной в отношении капиталовложения на территории другой Договаривающейся Стороны, последняя Договаривающаяся Сторона на основании принципа суброгации признает передачу всех прав инвестора первой Договаривающейся Стороне или ее уполномоченному агентству.

2. Договаривающаяся Сторона или ее агентство, которые приобретают в результате суброгации права инвестора, могут уполномочить инвестора осуществлять эти права.

#### Статья 7

1. Споры, возникающие в связи с осуществлением капиталовложений между одной из Договаривающихся Сторон и инвестором другой Договаривающейся Стороны, будут по возможности разрешаться путем переговоров.

Если таким образом спор не будет разрешен в течение шести месяцев с момента его возникновения, то по выбору инвестора спор может быть передан:

либо в компетентный суд или арбитраж той Договаривающейся Стороны, на территории которой было осуществлено капиталовложение;

либо в международный арбитраж в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

После того как спор будет передан на рассмотрение суда или арбитража соответствующей Договаривающейся Стороны либо международного арбитража, этот выбор будет считаться окончательным.

2. В случае выбора международного арбитража спор может быть передан по желанию инвестора в один из указанных ниже международных арбитражей:

Международный центр по урегулированию инвестиционных споров, если Российская Федерация присоединится к Конвенции об урегулировании инвестиционных споров между государствами и физическими или юридическими лицами других государств, подписанной в Вашингтоне 18 марта 1965 г., или путем использования Дополнительной процедуры указанного Международного центра, если одна из Договаривающихся Сторон не является участницей этой Конвенции;

третейский суд "ад хоц" в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии ООН по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

#### Статья 8

Договаривающиеся Стороны по предложению любой из них могут провести консультации по вопросам, касающимся толкования или применения настоящего Соглашения.

#### Статья 9

1. Споры между Договаривающимися Сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения будут разрешаться путем переговоров.

Если таким образом спор не будет урегулирован, то по требованию одной из Договаривающихся Сторон он будет передан на рассмотрение третейского суда.

2. Третейский суд будет создаваться отдельно для каждого конкретного случая. Договаривающиеся Стороны назначат по одному члену суда, а также совместно гражданина третьей страны в качестве председателя суда. Члены суда должны быть назначены в течение двух месяцев, а председатель суда - в течение трех месяцев с момента, когда одна из Договаривающихся Сторон заявит о намерении передать спор на рассмотрение третейского суда.

3. Если указанные в пункте 2 настоящей статьи сроки не будут выдержаны, то при отсутствии иной договоренности каждая из Договаривающихся Сторон может обратиться к генеральному секретарю ООН с просьбой произвести необходимые назначения.

4. Третейский суд выносит свое решение большинством голосов. Это решение будет иметь обязательную силу. Каждая из Договаривающихся Сторон будет нести расходы, связанные с деятельностью председателя суда, а также прочие расходы в равных долях. По всем вопросам третейский суд определит порядок своей работы самостоятельно.

#### Статья 10

Если положения другого международного соглашения, в котором участвуют или будут участвовать обе Договаривающиеся Стороны, или нормы национального законодательства любой из Договаривающихся Сторон установят режим более благоприятный, чем тот, который предусмотрен настоящим Соглашением, будет применяться более благоприятный режим.

#### Статья 11

Настоящее Соглашение будет применяться ко всем капиталовложениям, осуществленным инвесторами одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны, начиная с даты подписания данного Соглашения.

#### Статья 12

1. Каждая из Договаривающихся Сторон уведомит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону о выполнении соответствующих конституционных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Настоящее Соглашение будет действовать в течение 15 лет. Если ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Договаривающуюся Сторону за 12 месяцев до истечения указанного 15-летнего срока о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения, оно будет оставаться в силе.

3. В отношении капиталовложений, осуществленных до даты прекращения действия настоящего Соглашения, положения настоящего Соглашения будут продолжать применяться в течение дальнейших 15 лет после этой даты.

Совершено в г. Москве " " 1993 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и португальском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Португальской Республики

---